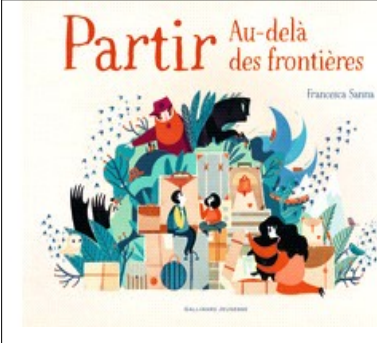
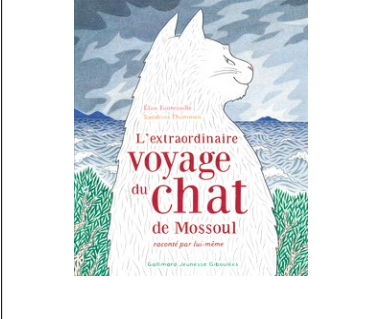



# Les migrations et l'intégration dans la littérature de jeunesse

« *TOI Qui que tu sois* »

*Je te suis bien plus proche qu'étranger. »*

**Andrée Chedid**

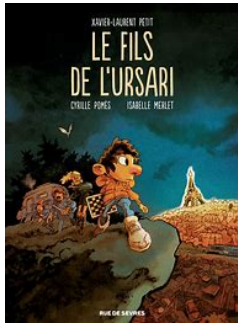
	<p>Pour fuir la guerre, deux enfants et leur maman se lancent dans un long et dangereux voyage loin de leur pays. Passer la frontière, traverser la mer, se cacher, sans jamais perdre espoir... Leur chemin est celui de tous ceux qui tentent de trouver un endroit où vivre en paix.</p> <p>Un album magnifique et sensible, pour évoquer simplement avec les petits l'exil, la migration vers l'inconnu d'un monde nouveau.</p> <p>Amnesty International Special Award 2017. Prix de l'Album Klaus Flugge Prize 2017</p> <p><i>De 5 à 8 ans</i></p>
	<p>Il était une fois un chat extraordinaire, et ce chat, c'est moi! Je vivais à Mossoul chez ma maîtresse, Samarkand, et je ronronnais à longueur de journée : le chat le plus heureux du monde! Mais un jour, les hommes en noir ont envahi la ville. Nous nous sommes enfuis, nous avons traversé des frontières et moi, pour la première fois, j'ai vu la neige et la mer. Oui mais voilà : je me suis perdu! Et bien croyez-moi ou pas: c'est très loin tout au nord que j'ai retrouvé ma famille. De l'Irak à la Norvège, ça en fait un bout de chemin, mais c'est ce qui s'est vraiment passé! Et moi je suis toujours le chat le plus heureux du monde!</p> <p><i>De 6 à 9 ans</i></p>
 <p><a href="http://www.baladenpage.com/mes-lectures/album-illustre/rue-des-quatre-vents-au-fil-des-migrations-2018/">http://www.baladenpage.com/mes-lectures/album-illustre/rue-des-quatre-vents-au-fil-des-migrations-2018/</a></p>	<p>Histoire des transformations d'une rue de 1890 à aujourd'hui. Avec les métamorphoses de la rue des Quatre-Vents sont montrés, une année par page, la vie de ses habitants et notamment les <b>migrants</b> qui se succèdent.</p> <p>On y trouve notamment une école, une librairie, le métro, des artisans, des fabriques...Les citadins sont nombreux à vaquer à leurs occupations, dans leur habitat, sur le trottoir et même sur la chaussée.</p> <p>Mais le texte, qui apparaît sur un encart à droite de l'image nous invite plus particulièrement à découvrir l'atmosphère de chaque <b>époque</b> et à porter notre attention sur les nouveaux arrivants, les conditions et les raisons de leur présence.</p> <p>Il y a ceux qui viennent d'autres régions et îles de France et des <b>pays</b> frontaliers. Puis ceux de Russie, de Chine, du Sénégal, d'Arménie, d'Algérie, du Maroc, du Portugal, du Mali, du Chili, du Vitenam, de Roumanie, de Guinée, d'Afghanistan, de Syrie, du Soudan ou d'Erythrée</p> <p>La faim, la religion, la <b>violence</b>, la guerre sont la plupart du temps à l'origine de ces migrations et des séparations avec leur famille et leur culture avec l'injonction de s'intégrer.</p> <p>Mieux qu'un long discours, cette succession de <b>portraits</b> esquissés et tissés, montre la légitimité de leur présence mais aussi la nécessité de les accueillir du mieux possible car ils participent à notre vie et à notre richesse.</p> <p><i>Cycle 3</i></p>
	<p>Depuis toujours, les humains se déplacent, migrent, se mélangent. Aujourd'hui, en France, les étrangers, les immigrés, les sans-papiers, les réfugiés vivent avec nous. Leur présence soulève de multiples questions, mais aussi engendre des représentations caricaturales, des peurs...</p> <p>Cet ouvrage fait l'état des lieux en France, définit les termes, explique les raisons des différentes migrations, questionne la place attribuée aux immigrés dans la société, dessine des relations humaines ambiguës, faites de brassage et de rejet,</p>

	<p>d'incompréhension et d'enrichissement.  Dans le climat de confusion de ces dernières années, un livre indispensable pour donner des clés et clarifier les termes du sujet : de la connaissance naît la compréhension.  Avec des chiffres, des dessins, des définitions, des exemples concrets... et des questions aussi diverses que : Comment compte-t-on les immigrés ? Avons-nous besoin d'immigrés ? La France accueille-t-elle beaucoup d'étrangers ? Depuis quand mange-t-on du couscous en France ? Qu'est-ce qu'un couple ou un mariage mixtes ?...</p> <p><i>Cycle 3</i></p> <p><i>Sous forme de rituels questions/réponses...à préparer par et avec les élèves</i></p>
	<p>La famille de Nani doit quitter son île qui s'enfonce dans la mer, en laissant son grand-père Enoha et sa grand-mère Moo car ils sont trop vieux pour le voyage. Mais Enoha laisse en héritage à sa petite fille des lettres pour tous les moments forts de sa vie.  Un très beau livre sur l'exil et l'accueil fait aux réfugiés en Europe. le texte est juste, sans mièvrerie et montre simplement et concrètement le départ de son pays, la traversée et l'arrivée en terre inconnue.</p> <p><i>Cycle 3</i></p>
	<p>C'est bien connu, les enfants et adolescents froncent le nez devant leur assiette de soupe. Du moins ceux qui mangent à leur faim (voire beaucoup plus), et boulotent de copieux goûters riches en huile de palme - et un orang-outan mort pour une barre chocolatée...Il est ici question de sans-papiers, SDF... et repas chauds.  Cet ouvrage simple et émouvant évoque le sort des clandestins, leurs stratégies pour survivre et ne pas se faire attraper par la police, et la solidarité de ceux qui sont 'du bon côté' - ici des employés de l'aéroport, des voyageurs...</p> <p><i>Cycle 3</i></p>
	<p>Un très joli petit roman sur la tolérance interculturelle. Quand des enfants de différentes confessions religieuses se retrouvent autour des fêtes de Noël et que les parents partagent avec eux le plaisir de rencontrer les autres en acceptant leurs différences.  Il est question d'intégration avec notamment une famille marocaine et une famille malienne et aussi de religion.  Certaines situations sont vraiment très drôles. On sent aussi à certains passages qu'un conflit violent pourrait éclater mais tout se désamorce par le dialogue, ce qui est vraiment appréciable.</p> <p><i>CE2/ Cycle 3</i></p>
	<p>Agissons ensemble pour les réfugiés ! Avec ce livre, plus de 40 éditeurs jeunesse souhaitent porter ensemble un message de bienvenue et de solidarité. Daniel Pennac, voix majeure de la littérature, nous invite d'abord à réfléchir et à ouvrir grand notre esprit et notre coeur. Puis Jessie Magana et Carole Saturna, à partir des 8 lettres du mot RÉFUGIÉS, proposent 8 courts textes pour aider les plus jeunes à comprendre. Serge Bloch apporte l'humanité de son trait à ce petit livre solidaire, à partager le plus largement possible !</p> <p>Dossier pédagogique : <a href="http://www.gallimard-jeunesse.fr/euxcestnous/pdf/fiche-pedagogique.pdf">http://www.gallimard-jeunesse.fr/euxcestnous/pdf/fiche-pedagogique.pdf</a></p>
	<p>Elmer, l'éléphant différent parce qu'il est bariolé, rendait tous les autres éléphants heureux en les faisant rire. Quand il veut leur ressembler en se peignant en gris, le monde se fige, plus personne ne rit... L'orage dévoilera la plaisanterie qui sera célébrée chaque année sous «le jour d'Elmer»où tous seront bariolés, seul Elmer sera gris.</p>

 <p>... La petite casserole d'Anatole Isabelle Carrier bilbOquet</p>	<p>Isabelle CARRIER, parle du regard qu'on porte sur l'autre, parle du sujet et de sa résilience. Anatole traîne sa petite casserole qui le gêne dans toutes ses activités; il finit par se cacher dessous et disparaître aux yeux des autres jusqu'au jour où il rencontre une personne bienveillante qui lui montre comment accepter cette petite casserole et être apprécié pour sa différence sans pour autant avoir changé!</p>
 <p>Quatre petits coins de rien du tout Jérôme Ruillier bilbOquet</p>	<p>Jérôme RUILIER, parle de la nécessaire adaptation de nos institutions, de la société, pour l'accueil de l'autre. Petit carré ne peut entrer dans la maison de ses amis Petits ronds malgré tous ses efforts pour se transformer. Ses amis lui proposeront de devenir Rond en coupant ses coins... mais cela ferait trop mal! Après réflexion, ils tailleront «4 petits coins de rien du tout» dans la porte, permettant ainsi à Petit carré de les rejoindre.</p>
 <p>J'AI ME LIRE Une sorcière dans la classe Françoise Brunel • Corinne Strumel bilbOquet</p>	<p>Ce matin, il y a une nouvelle dans la classe de Manu : elle s'appelle Priska et vient d'un pays que personne ne connaît. Dans ce mystérieux pays, dit la maîtresse, Priska a vécu des choses difficiles. Mais quoi ? Quelle est son histoire ? Manu aimerait bien en savoir plus sur celle que tout le monde commence à prendre pour une sorcière...</p>
 <p>La valise Chris Naylor-Ballesteros</p>	<p>Quand un étranger arrive un jour avec sa valise, les animaux s'inquiètent... « Que fait-il ici ? » « D'où vient-il ? » « Et qu'y a-t-il dans cette valise ? » Parviendront-ils à dépasser leurs préjugés ?</p>
 <p>Mike KENNY LE GARÇON À LA VALISE Traduit de l'anglais par Séverine Magais bilbOquet</p>	<p>Deux enfants migrants traversent le monde pour fuir la guerre et atteindre ce qu'ils croient être un Eldorado : Londres. Un texte interroge la puissance des histoires, celles qu'on raconte aux enfants et grâce auxquelles ils peuvent faire face à la complexité du monde.</p> <p><i>Theâtre cycle 3</i></p>
 <p>SHAUN VAN LA OÙ VONT NOS PÈRES bilbOquet</p>	<p>Le parcours d'un émigrant en route pour un pays nouveau, une terre promise, aussi attirante que mystérieuse : une nouvelle version de cet album poétique au graphisme époustoufflant. Un homme fait sa valise. Il quitte sa femme et sa fille. Il embarque à bord d'un navire pour traverser l'océan. Destination : la terre promise, un pays inconnu. Cet homme est un émigrant. Là-bas, dans ce pays nouveau et étrange où il doit réapprendre à vivre, il rencontrera d'autres gens, exilés comme lui, eux aussi perdus dans ce monde nouveau... Le récit poétique d'un exode qui touche à l'universel. Prix du meilleur album au festival d'Angoulême 2008, Là où vont nos pères est un album inclassable, qui parle de l'émigration avec une poésie et une délicatesse incomparable.</p>
 <p>Maryse Condé Rêves amers bilbOquet</p>	<p>cycle 3</p> <p>À treize ans, Rose-Aimée doit quitter ses parents et la pauvre terre qui les nourrit si mal, pour aller rejoindre à Port-au-Prince, la horde des enfants mis au service des riches familles haïtiennes contre quelques pièces... Si elle a de la chance, elle pourra réaliser son rêve: aller à l'école, apprendre à lire et à écrire. Mais à Port-au-Prince, elle se fera cruellement exploiteuse ...</p>



	<p>cycle 3 -4</p> <p>Meng, ses petites soeurs et ses parents fuient la guerre qui ravage leur pays, le Laos. Après une longue marche dans la jungle, après une traversée dramatique du Mékong en crue, après la peur et la faim, la famille Xiong, épuisée, arrive en Thaïlande.</p> <p>Quelle sera l'étape suivante? Existe-t-il une terre d'accueil où Meng et sa famille retrouveront leur joie de vivre.</p>
	<p>cycle 2 et 3</p> <p>Pour fuir la guerre, deux enfants et leur maman se lancent dans un long et dangereux voyage loin de leur pays. Passer la frontière, traverser la mer, se cacher, sans jamais perdre espoir... Leur chemin est celui de tous ceux qui tentent de trouver un endroit où vivre en paix. ...</p>
	<p>cycle 2 et 3</p> <p>Le petit narrateur de cette histoire aime passer du temps, les jours sans école chez son grand-père Luis, dans sa toute petite maison au milieu d'un luxuriant jardin. Là, il révise ses leçons mais, surtout, apprend des choses incroyables, comme le nom des plantes sauvages ou celui des oiseaux des bois. Il sait tant de choses et a tant de talent ce grand-père sans enfance, venu à pied d'Espagne quand il était enfant, fuyant la guerre et la misère. Et sa vie de labeur ici n'a pas entamé ses nombreux talents qu'il partage avec son petit fils : Luis a la main verte, dessine à merveille, parle aux oiseaux, est un cuisinier hors pair, joue de la guitare et chante les chansons de son pays. Pourtant ce merveilleux grand-père ne sait ni lire ni écrire. Et quand il parle, il accommode avec saveur et poésie les expressions de notre langue.</p> <p>« Mettons les poings sur les îles », aime-t-il à répéter...</p>
	<p>Roman cycle 3-4</p> <p>La nuit, je vois les arbres, les maisons, le ciel, les étoiles, je vois les chiens, les chats, les chouettes. Mais moi, personne ne me voit : je suis l'homme invisible.</p>
	<p>cycle 3 et 4</p> <p>Ciprian est le fils d'un Ursari, d'un montreur d'ours. Avec sa famille, ils sont des nomades, ce qui est mal accepté dans la société. Ils changent très souvent d'endroits et se déplacent et vivent dans une caravane.</p> <p>Un jour, deux hommes vont leur proposer de partir vivre à Paris où il y a du travail et où ils vont pouvoir devenir riches. Cependant, ils se rendent compte que la vie n'est pas si facile qu'ils l'imaginaient. De plus, ils doivent rembourser une importante somme d'argent des frais de leur voyage. Ciprian et sa famille vont faire des petits boulots : Ciprian et son frère vont devenir « emprunteurs » de porte feuille, Vera et sa mère vont devenir mendicantes professionnelles et son père lui va être ferrailleur de nuit.</p>



Quand on est le fils d'un montreur d'ours, d'un Ursari comme on dit chez les Roms, on sait qu'on ne reste jamais bien longtemps au même endroit. Harcelés par la police, chassés par des habitants, Ciprian et sa famille ont fini par relâcher leur ours et sont partis vers une nouvelle vie à Paris où, paraît-il, il y a du travail et plein d'argent à gagner. Cependant leurs rêves se fracassent sur une réalité violente.

(Adaptation en BD du roman ci-dessus de XL Petit)

<https://www.franceinter.fr/emissions/bulles-de-bd/bulles-de-bd-01-mai-2019>



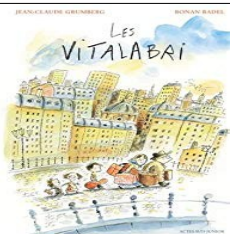
cycle 3

Un soir d'octobre 1965, Anita, neuf ans, entend ses parents parler du voyage pour la première fois. Mais pourquoi faut-il quitter le village de Consolação, près de Lisbonne ? Toute la famille pourra-t-elle partir ? Que deviendra le jardin au parfum de paradis ? Paris est si loin...



cycle 3

Lisa et Nouh sont dans la même classe. Deux super copines, inséparables comme il se doit. Sauf qu'un jour, à la sortie des classes, Nouh est emmenée avec toute sa famille en détention provisoire, car ils n'ont pas "les papiers nécessaires". S'en suit une longue attente, pour Lisa comme pour Nouh. Chacune vit la séparation durement. Lisa parce qu'elle est triste pour son amie, qu'elle ne sait pas ce qu'elle devient, qu'elle ne comprend pas ce que les adultes essaient de lui expliquer, et encore moins ce qu'ils lui cachent. Nouh parce qu'elle a peur de ce qui arrivera si sa famille doit repartir dans son pays d'origine, que l'école et les amis lui manquent, et qu'elle s'inquiète pour son papa, tout faible à cause de sa grève de la faim.

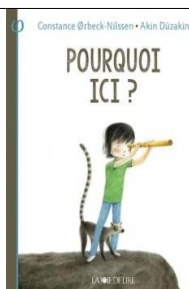


Les Vitalabri n'ont pas de pays. Ils sont chez eux partout et nulle part. Surtout nulle part ! Parce que ceux qui sont nés quelque part et retranchés derrière leurs frontières infranchissables n'en veulent pas. Alors les Vitalabri, sans abri et sans papiers, avec comme seul bien leur violon, continuent leur route...



cycle 2 et 3

En ces temps d'exil massif, voici un pays généreux, heureux d'accueillir toutes les couleurs de l'humanité : celui de la poésie ! Yves Pinguilly nous raconte les écoliers aux histoires diverses, ses étonnements pour des expressions ou des plats venus d'ailleurs. Au fil de cette quarantaine de poèmes, il y a aussi la douleur de cet enfant « qui a vu ce que le piment a vu pour devenir rouge, dans son pays d'avant ». Il y a celui qui « ne savait pas que le ciel manquait de bonnes étoiles pour tous ». Il y a aussi le mot bateau, qui nous bouleverse. Les images de Sandra Poirot Cherif, tout en délicatesse, donnent une forme palpable à ce pays qui pourrait être le nôtre. En cette période de méfiance, de repli et de froidure, cet album est à lui seul un pays à partager. Le plus largement possible.



cycle 2 et 3

Empressé de comprendre, un petit garçon découvre les injustices et les inégalités de la société.



Je m'appelle Dieu Merci  
et je n'ai pas toujours été ici.  
Je suis né là-bas.  
dans ce pays que je n'oublie pas.  
Mais un jour j'ai fui,  
et aujourd'hui je suis ici en vie,  
Dieu Merci.

cycle 3 et 4